

dialekt

Beitrag von „Meike.“ vom 5. September 2009 23:28

Zitat

Original von katta

Bis jetzt hab ich ja alles verstanden. Aber bei diesem Satz war gerade Ende... Wer übersetzt das mal für mich armes, völlig dialektfreies (also zumindest jenseits von dat/wat/pütt/hömma...) Wesen? Bitte?

Ei Kadda, isch übersedz der's ins Hochdeudsche: Dä Nele will saache des wir (also all die kaane Fischköpp sin!) uffschneide dun als wie zehn naggische (political correctness out) Neescher (political correctness back on) uff nem Eiland im süüdlische Gewässä.

Klaa?

PS: Ob mer uns des von so aanem wattwormzefressene Pladdefisch saache lasse oder ob mer uns den als Fillett rausbrade dun, des sei mal noch daderhi geschdellt!! 